Porównanie tłumaczeń Jana 15:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ale te wszystkie uczynią wobec was przez ― imię Moje, gdyż nie znają ― Posyłającego Mnie. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ale te wszystkie uczynią wam ze względu na imię moje bo nie poznają Tego który posłał Mnie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ale to wszystko czynić wam będą ze względu na moje imię,\* gdyż nie znają Tego, który Mnie posłał.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ale to wszystko czynić będą wobec was z powodu imienia mego, bo nie znają (tego), (który posłał) mnie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ale te wszystkie uczynią wam ze względu (na) imię moje bo nie poznają (Tego) który posłał Mnie |

1. 1) <x>480 13:13</x>; <x>510 5:41</x>; <x>510 9:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 16:3</x> [↑](#footnote-ref-3)